

# CEPPI

Stéphane Clément, chroniques d'un voyageur

## Le Guêpier

PRIX DÉCOUVERTE

5,5€

36,08 F



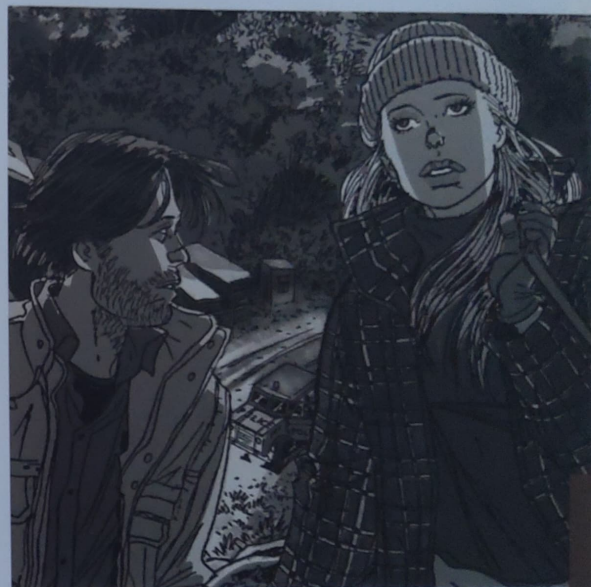
Les Humanoïdes Associés



Stéphane Clément, chroniques d'un voyageur

Texte

# Le Guêpier



Textes & dessins de

**Daniel Ceppi**

# CHEZ LES HUMANOÏDES ASSOCIÉS

Avec Juan Martínez  
L'Ombre de Jaipur

Avec Patrice Ceppi  
CD Corps Diplomatique - Première partie  
CD Corps Diplomatique - Deuxième partie  
CD Corps Diplomatique - Version intégrale

Avec Pierre Christin  
La nuit des Clandestins

## STÉPHANE CLÉMENT, CHRONIQUES D'UN VOYAGEUR

- Tome 1 - Le Gulpier
- Tome 2 - A l'Est de Karakulak
- Tome 3 - Le Repaire de Kolstov
- Tome 4 - Les Routes de Bharata suivi de La Malédiction de Surya
- Tome 5 - L'Événement d'Howah
- Tome 6 - Captifs du Chaos
- Tome 7 - Pondicherry, Filiation fatale
- Tome 8 - Belfast, l'Adieu aux Larmes
- Tome 9 - Vanina Business
- Tome 10 - L'Or bleu



www.humano.com

Conception graphique : Didier Gonard

STÉPHANE CLÉMENT, CHRONIQUES D'UN VOYAGEUR

TOME 1 - LE GULPIER  
Première édition : 1977 - Ed. Sans Frontières  
Deuxième édition : 1984 - Castelman  
Troisième édition : 1998 - Les Humanoïdes Associés  
Nouvelle édition : 2002 - Les Humanoïdes Associés  
© 2002 Les Humanoïdes Associés S.A. - Genève

Achévé d'imprimer en août 2002  
sur les presses de l'imprimerie Lesaffre à Tournai en Belgique.

Dépot légal octobre 2002

ISBN : 2 7316 6191 7  
43 5120 2

SI J'AVAIS PU PRÉVOIR LA TOURNURE  
QU'ALLAIT PRENDRE CETTE HISTOIRE,  
JE NE SÉRAIS PAS SORTI CE SOIR-LÀ.



IL FAISAIT FROID. LA NEIGE ÉTAIT  
TOMBÉE TOUTE LA JOURNÉE...



LE COUP ÉTAIT PRÉVU  
POUR 18.55 ET COMME  
TOUJOURS J'ÉTAIS EN  
AVANCE. JE ME GÉLAIS  
DEPUIS UN BON QUART  
D'HEURE. LA FEMME  
M'ÉTREIGNAIT L'ESDOIR  
ET BIEN QUE LA RUE  
FUT À TOUT PAYS DÉSERTE  
JE ME SENTAIS ÊTRE PAR  
MILLE YEUX. ET SI  
YVES NE VENAIT PAS...



JE L'APERÇUS ALORS  
AU BOUT DE LA RUE. IL  
MARCHAIT VERS MOI  
TRANQUILLEMENT.



YVES ME RÉSUMA LE PLAN QUE NOUS AVIONS ÉLABORÉ. MINUTIEUSEMENT PRÉPARE.



SALUT VIEUX, C'EST OK ?

OUI, IL N'Y A PERSONNE.

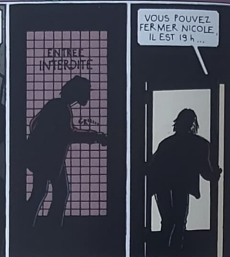


ALORS, JE PASSE PAR L'ALLÉE, JE ME PLANQUE DANS L'ARRIÈRE BOUTIQUE ET BLOQUE LA SORTIE SUR LA COUR. S'ILS VEULENT JOUER LES HÉROS, BON, TOI STÉPHANE, TU ENTRAÎNES DANS LE MAGASIN, TU PIQUES LE CONTENU DE LA CASSSE, TU LES ENFERMES DANS LE BUREAU ET TU ME REJOINS... EN SUITE ON TRAVERSE LA COUR, ON EMPRUNTE LE PASSAGE ET ON SE SÉPARE DANS LA RUE VERDAINE... RENDEZ-VOUS CHEZ MOI QUINZE MINUTES APRÈS LE COUP ET ON PARTAGE... OK ?



TU ATTENDS DEUX MINUTES, LE TEMPS QUE JE ME PLANQUE. PUIS TU ENTRAÎNES DANS LE MAGASIN...

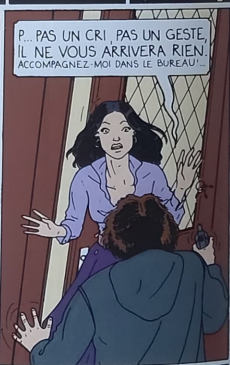
D'ACCORD



VOUS POUVEZ FERMER NICOLE IL EST 19 h...



OH! JE SUIS DESOLÉE, JE FERME MONSIEUR... REVENEZ, DEMAIN.



P. PAS UN CRI, PAS UN GESTE, IL NE VOUS ARRIVERA RIEN. ACCOMPAGNEZ-MOI DANS LE BUREAU.



L'ARGENT

D. DONNEZ-LE LUI NICOLE



ET PAS D'ENTOUR-LOUPET, HEIN ?!



LA FILLE ME TENDIT UNE LIASSE DE BILLETS ROSE ET BLEUS. JE N'EN CROYAIS PAS MES YEUX...



HALTE



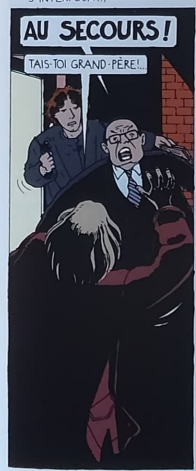
V. VOUS NE BOUGEZ PAS JE... JE REVIENTS



STOP

JE ME SUIS PRÉCIPITÉ À LA SUITE DE ROUSSEL DANS L'ARRIÈRE-BOUTIQUE

...ET YVES (C'ÉTAIT SON RÔLE) S'INTERPOSA.



AU SECOURS!

TAIS-TOI GRAND-PÈRE!

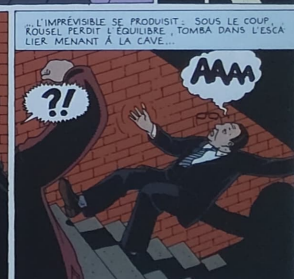


Ouu

PAF

AU S...

TA GUEULE



L'IMPRÉVISIBLE SE PRODUISIT... SOUS LE COUP, ROUSSEL PERDIT L'ÉQUILIBRE, TOMBA DANS L'ESCALIER, MENANT À LA CAVE...

?!

AAA



IL S'ÉCRASA, AU BAS DES MARCHES. UNE TACHE ROUGE S'ÉTENDIT AUTOUR DE SA TÊTE.

NOM DE DIEU, MERDE, FILONS



TIENS LE FRIC, JE NEUTRALISE LA FILLE, ON SE RETROUVE CHEZ TOI DANS UN MOMENT

OK.



JE RETOURNAI DANS LE MAGASIN. LA FILLE ÉTAIT DÉJÀ SUR LE TROTTOIR.

AU VOLEUR !



J'ÉTAIS CONCÉE...



C'EST LUI...  
HALTE!!!



ATTENDS SALOPARD!



MON POURSUIVANT S'EMPETRA DANS MON MANTEAU...



JE ME FONDIS DANS L'ANIMATION DE LA RUE.



YVES AVAIT QUITTE LE MAGASIN DANS ENCOMBRE ET IL SE DIRIGEAIT À GRANDS PAS VERS SON DOMICILE. LA LIASSE VOLUMINEUSE, LUI GONFLAIT LA POCHE...



L'AMBULANCE ET LA POLICE ARRIVÈRENT EN MOINS DE CINQ MINUTES.

MAL EN POINT...



IL EST DANS LE COMA MAIS IL S'EN SORTIRA



ON A SON MANTEAU...  
DES INDICES?



UN REVOLVER-JOUE, UN TROUSSEAU DE CLÉS, DES BRICOLES, ET TU PARLES D'UN MINABLE. ON A MÊME SA CARTE D'IDENTITÉ !!!

MES JAMBES FLAGÉOLAIENT... IL ME RATRAPA...



LA CRAINTE D'ÊTRE ARRÊTÉ ME DONNA DES AILES. JE FONÇAI...



L'ARRIÈRE BOUTIQUE S'OUVRAIT SUR UNE COUR OÙ DÉBOUCHAIT PAR UN PETIT PASSAGE SUR LA RUE VERDAINE... PERSONNE NE ME POURSUIVAIT...



BON, CHERCHEZ L'ADRESSE, AVISÉZ LES PARENTS, OUFLEUZZE CETTE PHOTO AUX PATROUILLES. MOI, J'INTERROGE LA FILLE...



À PIED, L'APARTEMENT D'YVES N'EST QU'A 5 MINUTES DE LA BIJOUTERIE. MAIS EN PULL PAR CE FROID, JE ME FAISAIS PLUTÔT REMARQUER. JE DÉCIDA D'EM PRUNTER UN MANTEAU. J'AVAIS UN BAR ET ME RISQUAI À Y ENTRER...



AM AH!! SALUT VICI... TU POURRAIS CHANGER DE FUSANTERIE AVANT!! NE VIENNENT TOUT DE MÊME PAS TOUTS LES JOURS HA HA...

PFF...

NON, MAIS JE NE SAIS PAS CE QUI SE PASSE CE SOIR... LE QUARTIER CROUILLE DE FLICS!!!

ÇA VA ÊTRE CODON POUR ALLER CHEZ YVES



PEU AVANT 19H IL EST ENTRÉ DANS LA BOUTIQUE ALORS QUE J'ALLAIS FERMER. IL M'A MENACÉ DE SON ARME ET M'A POURSUIVÉ DANS LE BUREAU. LA, IL A DEMANDÉ L'ARGENT À MONSIEUR ROUGEL. PATRON A COURU DANS L'ARRIÈRE BOUTIQUE OÙ LE ME, MONSIEUR LA POURSUIVIT ET LE VOLEUR LUI A ÉCHAPPE



UN, UN CAFE ET LES VICI...  
AU FOND À GAUCHE



JE BUS MON JUS RAPIDEMENT

IL FAUT QUE JE TENTE MA SORTIE

À DEUX REPRISES JE DUS ME PLANQUER DANS UNE ALLÉE POUR ÉVITER LES PATROUILLES DE FLICS



POURRÉ-VOUS ME DONNER UN SIGNALEMENT ?  
GRAND 18-20 ANS, CHEVEUX FONCÉS, FRISES LONGUES, ÉBOURIFFÉ, IL PORTAIT UN JEANS USAGÉ ET UN PULL HÂRÉ SUR UNE CRISSE BLANCHE... CHAUSSÉ DE BOTTES EN CUIR JAUNE...  
IL AVAIT L'AIR DE CREVER DE PEUR...



J'AVAIS LES NERFS À FLEUR DE PEAU...



CELUI-CI FERA L'AFFAIRE  
AU REVOIR...  
AU REVOIR...

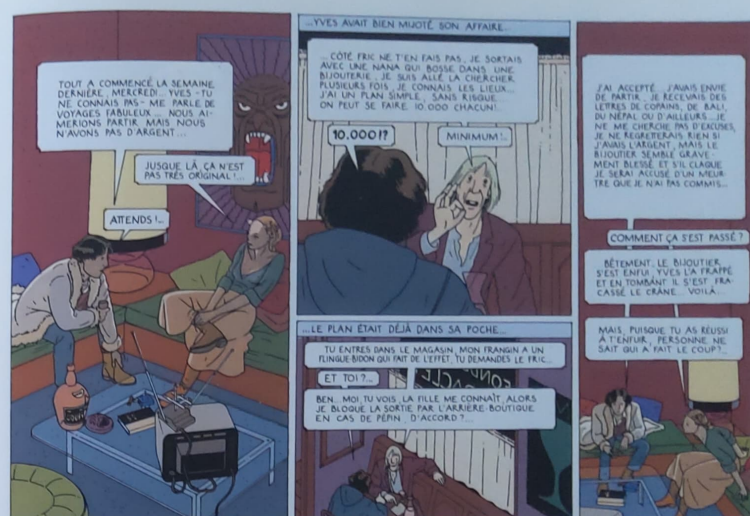
JE ME RETROUVAI DANS LA RUE.

MAINTENANT CHEZ YVES! VITE, ET SANS ME FAIRE REMARQUER!!!

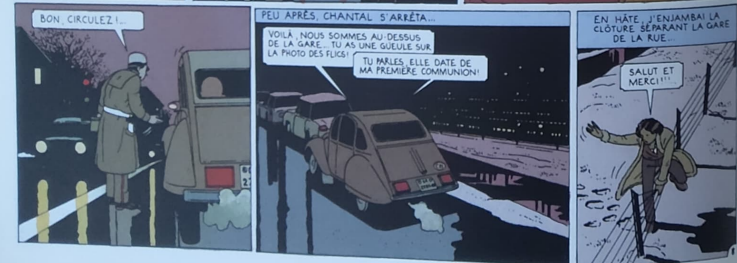


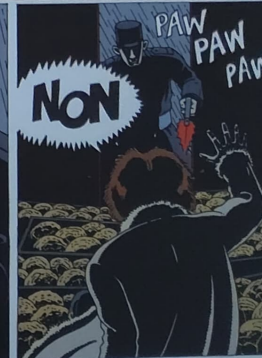
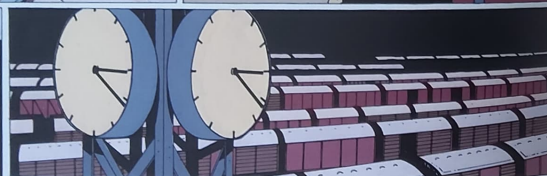
JE SONNAI...  
DRING!!!



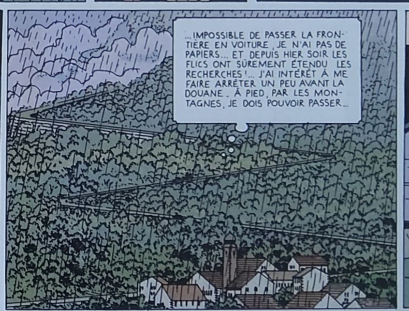
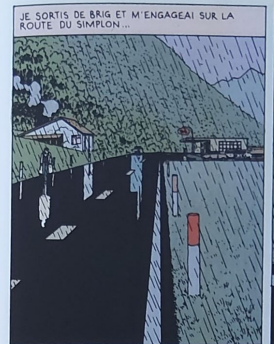
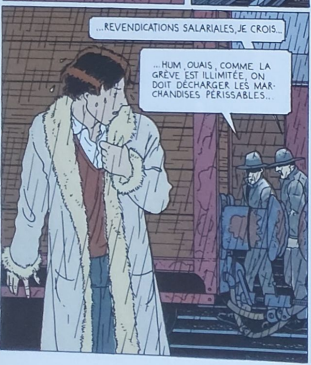




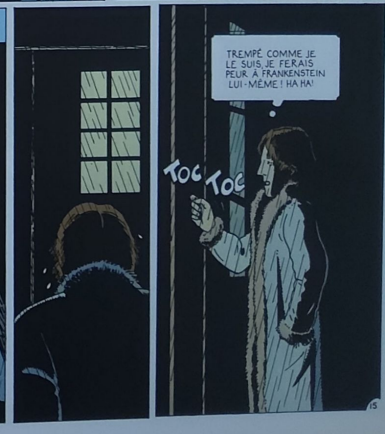
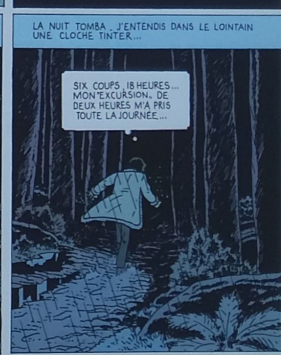
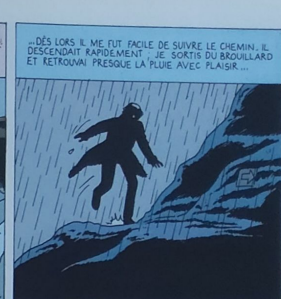
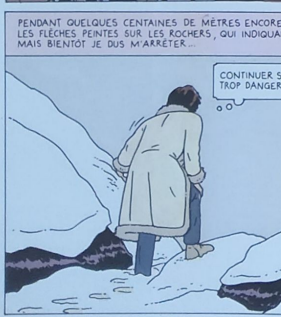
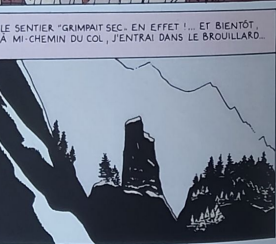
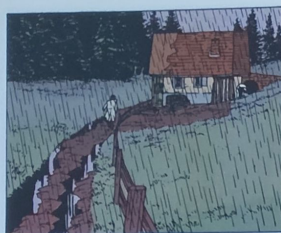




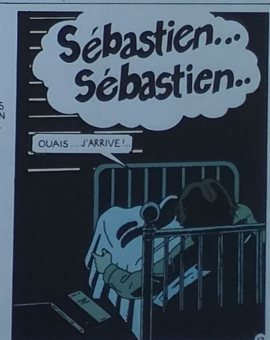
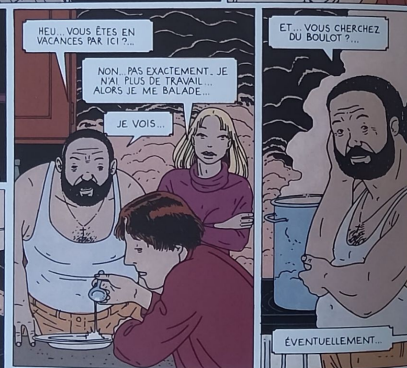
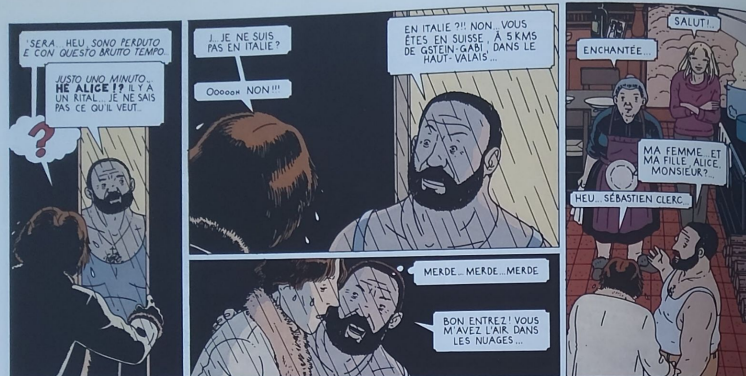




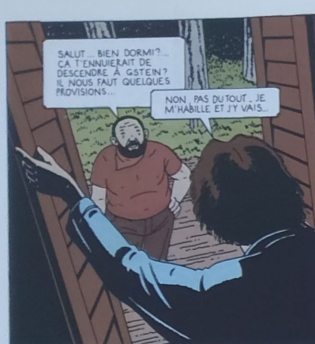












SALUT... BIEN DORMI?  
ÇA TENNERAIT DE  
DESCENDRE À GASTEN?  
IL NOUS FAUT QUELQUES  
PROVISIONS.

NON! PAS DU TOUT... JE  
M'HABILLE ET J'Y VAIS.



EH BIEN... PAS FÂCHÉ  
DE QUITTER CE TROU  
UN MOMENT...



BUT! YOU TRY  
SOMETIME YEAH  
YOU MIGHT FIND IF  
YOU GET WHAT?



RAPIDEMENT J'ACHÈTE LES PROVISIONS, RETROUVER LA  
"VILLE" APRÈS TANT DE TEMPS M'E GRAÎT...



J'ACHÈTE DES JOURNAUX...



JE PUIS ENCORE LE TEMPS DE BOIRE UN CAFÉ. SI  
J'AVAIS PU PRÉVOIR CE QUI ALLAIT ENCORE MÊME TOM-  
BER DESSUS, JE SÉRAIS REMONTÉ À LA FERME TOUT  
DE SUITE... IL DEVAIT EN ÊTRE AUTREMENT...



DES ENNUIS?  
PEUX-VOUS AIDER?

JE PENSAS BIEN QUE CETTE  
BAGNOLE D'OCCASE N'ÉTAIT  
PAS LOIN! MES VACANCES EN  
ITALIE SONT FOMES!



SI VOUS POUVIEZ  
RÉPARER...

JE VAIS REGARDER



-ET COMME JE ME PENCHAIS SUR LE MOTEUR, LA  
FEMME SE RELEVÉ. JE ME TROUVAI NÉZ À NÉZ AVEC  
LA VENDEUSE DE LA BIJOUTERIE ROUSEL !!!

!/?



POUR UNE SURPRISE, C'EST UNE  
SURPRISE!... MAIS ON NE L'A  
PAS ENCORE ARRÊTÉ.

LAISSEZ TOMBER, C'EST  
UNE VIEILLE HISTOIRE!



ATTENDEZ!  
JE VOUS AIDE  
À POUSSER...

MERCI, ET POURRIEZ-VOUS  
APPELER UN GARAGISTE?...



ABSOLUMENT PAS! ON PEUT  
S'ENTENDRE TOUS LES DEUX!  
COMME TOI! J'AI TOUJOURS REVU  
DE GAGNER DE L'ARGENT FACILE-  
MENT... JE NE ME COMPLAIS PAS  
DU TOUT DANS LE TRAVAIL. ALORS  
JE T'OFFRE TA LIBERTÉ CONTRE CE  
QUE TU AS VOUS DREZ ROUSEL  
SINON... JE SUIS PERSUADÉ QUE  
LES SERONT RAVIS DE SA-  
VOIR OÙ TU TE CACHES...

VOUS PERDEZ VOTRE TEMPS!  
JE N'AI PAS L'ARGENT DU  
VOT, PAS UN CENTIME.



QUI EST CE JEUNE HOMME QUI  
S'ÉLOIGNE AU BOUT DE LA RUE?

AVEC LEQUEL VOUS DISCUTIEZ? IL EST  
VENU CHERCHER LA COMMANDE POUR LES  
SCHWARTZENBERG. JE PENSE QU'IL TRAVAILLE  
LÀ-HAUT... C'EST UNE FERME À 5 KMS,  
SUR LA ROUTE DE ZWISBERGEN...

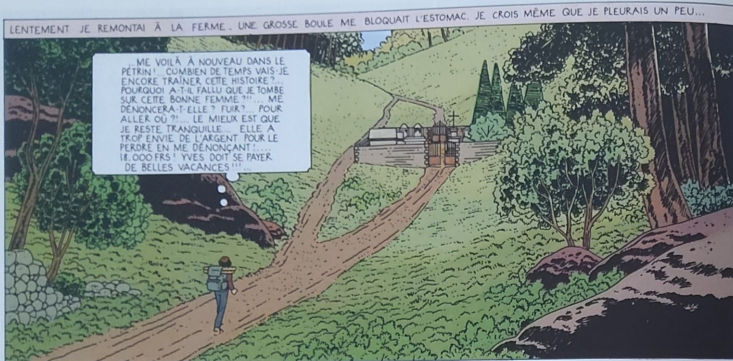


COMME TU VEUX, GROS  
MAULIN... MA VOITURE  
EST EN PANNE. JE VAIS  
L'AMENER DANS UN GA-  
RAGE... DANS DEUX JOURS  
AU PLUS TARD JE REPAR-  
D'ICI. IL N'Y A QU'UN  
HOTEL JE VAIS Y LOGER.  
J'ATTENDS L'ARGENT DE  
MAMAN... IL DOIT PAS RAP-  
PELLE TOI! DEMAIN!

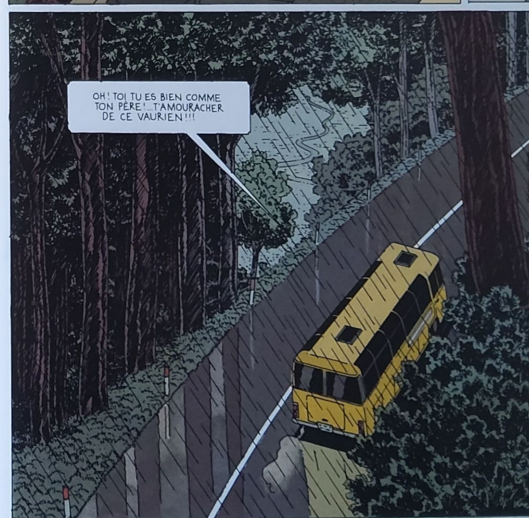
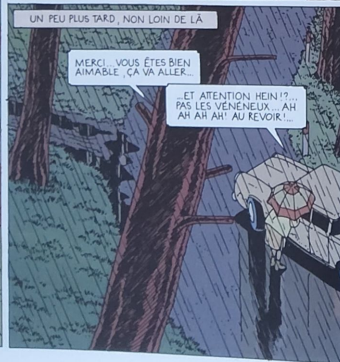
MAIS... ÉCOU...

TAIS-TOI! ET CASSE-TOI!  
JE T'AI ASSEZ VU!





TROIS JOURS ONT PASSÉ. LA VENDEUSE NE S'EST PAS MANIFESTÉE.





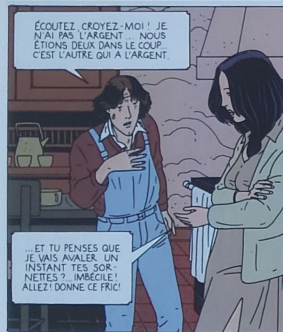


SALUT...

ALORS? VOUS N'AME-  
NEZ PAS LES FLICS?...

PAS ENCORE... JE VEUX  
TE LAISSER UNE CHANCE

VOUS VOULEZ SURTOUT  
LE FRIC!...



ÉCOUTEZ, CROYEZ-MOI! JE  
N'AI PAS L'ARGENT... NOUS  
ÉTIONS DEUX DANS LE COUP.  
C'EST L'AUTRE QUI A L'ARGENT.

ET TU PENSES QUE  
JE VAIS AVALER UN  
INSTANT TES SOR-  
NETTES? IMBECILE!  
ALLEZ! DONNE CE FRIC!



MES PATRONS VONT RENTRER.  
À VOTRE PLACE JE N'AIMERAI  
PAS QU'ILS ME TROUVENT ICI!!!

TE FATIGUE PAS! JE LES AI  
VU PRENDRE LE GÂR POUR  
DOMODOSSOLA. NOUS SOM-  
MES TRANQUILLES UN BON  
MOMENT...



POUR LA DERNIÈRE FOIS,  
PASSE-MOI CES 18 000 FRCS!!



JE TE DONNE TROIS MINUTES,  
PUIS JE CASSE TOUT!...

FOUTEZ LE CAMP!!!

COMME TU VOULRAS...



J'AI LE SENTIMENT QUE TU  
AURAS DE LA DIFFICULTÉ À  
JUSTIFIER TOUTE CETTE CASSE!  
UN RÔLE... UNE TASSE...  
UNE ASSIÈTE...

ARRÊTEZ!



DÉCIDE-TOI MON VIEUX! LA THÉIÈRE À  
PRÉSENT... JE COMMENCE PAR LE COU-  
VERCLE, IL FAUT FAIRE DURER LE PLAISIR.

NON! PAS  
LA THÉIÈRE!



MAIS... CE NE SONT PAS LES BILLETTS  
DU VOL... CE DOIT ÊTRE LES ÉCONO-  
MIES DES VIEUX? C'EST POUR ÇA  
QU'ELLE NE VOUAIT PAS QUE  
J'UTILISE CETTE THÉIÈRE!!!

AH AH AH!  
IMBECILE!!!

TU SAIS, MOI ÇA NE  
ME DÉRANGE PAS.  
JE PRENDS DÉJÀ ÇA!  
TU REMBOURSERAS  
TES PATRONS AVEC CE  
QUE TU AS VOLÉ CHEZ  
ROUSEL!!!

RENDEZ-MOI  
CET ARGENT!



TIENS! GROS MALIN!  
AINSI TU CACHAIS LE  
MAGOT LÀ-DEDANS?

3 500 FRANCS! TU  
AS BIEN DÉPENSÉ! OÙ  
EST LE RESTE?...

MAIS



J'ATTENDS LE RESTE DEMAIN À L'HÔTEL... SALUT!...

RENDEZ-MOI CET ARGENT!

!! MAIS  
QU'EST-CE Q.



JE N'EN POUVAIS PLUS!!!... J'EXPLOSAI!!!... D'UN GRAND COUP DE CASSEROLE, JE L'ASSOMMAI!!!



MES NERFS CRAQUÈRENT... JE RESTAI PROSTRÉ PLUSIEURS MINUTES...



QUE VAIS-JE EN FAIRE ?... IMPOSSIBLE D'EXPLIQUER ÇA AUX VIEUX... ET SI JE LA LAISSE PARTIR, JE SUIF FICHU... JE DOIS LA SEQUESTERER ICI... MAIS OÙ ?... DANS LA REMISE ?... OUI... C'EST UNE SOLUTION...



JE DÉCIDI DE CACHER LA FILLE, PENDANT QUELQUES JOURS... LE TEMPS D'EXPLIQUER AUX SCHWARZENBERG QUE LA VIE EN MONTAGNE NE ME CONVIENT PLUS, QUE JE DESIRE RETOURNER EN VILLE, QU'IMPORTÉ, QUELLE HISTOIRE PLAUSIBLE...



JE JETAI UN ŒIL DEHORS.



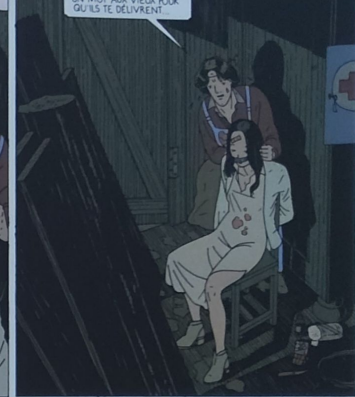
JE TRAINAI LA FILLE, DANS LA REMISE D'ARRIÈRE, LA MENUISERIE...



ELLE SAIGNAIT DU NEZ ET SON FRONT S'ORNAIT D'UNE VOLUMINEUSE BOSSE. JE LA SOIGNAI...



DANS 2 OU 3 JOURS, JE PARTIRAI. JE LAISSERAI UN MOT AUX VIEUX POUR QU'ILS TE DELIVRENT.



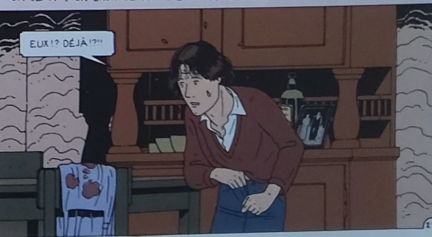
JE L'ENFERMAI ET REGAGNAI LA FERME, NETTOYAI LA CUISINE, APRÈS AVOIR RAMASSÉ LES BRIS DE VAISSELLE. IL N'Y AVAIT PLUS DE TRACE... DE LA LUTTE...



JE REMIS L'ARGENT DANS LA THEIERE, LA THEIERE SUR LE BUFFET EN ESPÉRANT QUE LA VIEILLE, NE S'APERÇUVE PAS DE LA DISPARITION DU BOL.



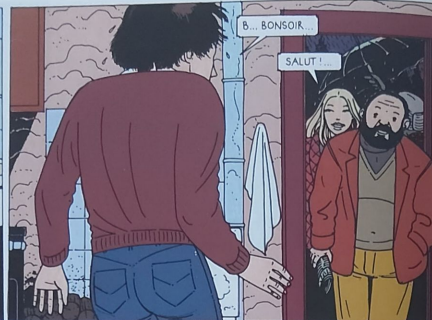
JE JETAI L'EAU LAVAI LA CUVETTE, PUIS J'OTAI MES SALOPETTES TACHÉES ET PASSAI UN 'JEAN'. UN BRUIT DE VOIX ME FIT SURSAUTER...







JE N'EUSS QUE LE TEMPS DE GLISSER LES SALOPETTES SOULÉES, DERRIÈRE LE TAS DE BOIS.



B... BONSOIR.

SALUT!

ALORS QUE JE N'AVAIS QU'UNE ENVIE, QU'ON ME FOUTE LA PAIX, JE DUS ENCORE SUBIR LE DÉBALLAGE DES ACHATS, DE LA BOUTEILLE DE GRAPPA, DU VIEUX A LA ROSE DE LA FILLE, EN PASSANT PAR LA JAQUETTE DE MADAME DEMICHEE SUR UN MANCHE... ET QUI AVEC LE CHANGÉ C'ÉTAIT AVANTAGEUX L'ITALIE, ETC.



TU N'AS PAS L'AIR EN FORME, SÉBASTIEN ! ?  
QUELQUE CHOSE QUI NE VA PAS ? ...

... NON- NON ÇA VA ...

COMME, CHAQUE SOIR, APRÈS LE REPAS, MADAME SCHWARTZENBERG, SORTIT SUR LE PAS DE LA PORTE, POUR FUMER SA CIGARETTE ...



TU ME PRÊTES UN ROUQUIN, JE VAIS ME COUCHER ?

OUI... JE MONTE AVEC TOI ...

ATTENDS !



ALLEZ, VOUS COUCHER LES DEUX ! ... IL FAUT QUE JE DEMANDE UN TAUÇ A SÉBASTIEN ...

QUELLES CACHOTERIES ! BON, JE SUPPOSE QU'IL N'Y A PAS À DISCUTER ! BONNE NUIT ...

À MOI ?

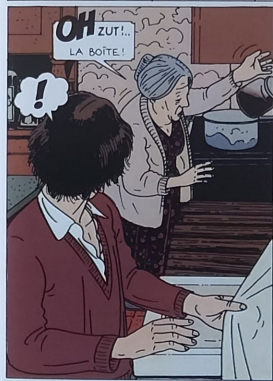
OUAIS, JE MONTE AUSSI, BONNE NUIT.

TU VEUX UN CAFÉ ?

OUI, MERCI ...



QUE VOULEZ-VOUS ME DEMANDER ?



OH ZUT ! ...  
LA BOÎTE !



LAISSEZ, JE VAIS LA RAMASSER ! ...

QUEL EMPRESEMMENT !



MÊME PAS CASSÉE ! ...

CE QUE JE VOUAIS TE DEMANDER, SÉBASTIEN ! ... POURQUOI NOUS CACHES-TU QUE TU AS REÇU DE LA VISITE ?



N, NON PERSONNE.

MENTEUR ! ... UNE FEMME EST VENUE, AUJOURD'HUI... J'AVAIS PEUR QUE TU T'AMOU- RACHES D'ALICE ! ... ME VOILA RASSURÉE ...



... MAIS NE MENS PAS, J'AI HORREUR DE ÇA !!!



TA VISITE A OUBLIÉ SON PARAPLUIE DEVANT LA PORTE !



EN TOUTE HÂTE, JE CHERCHAI UNE EXPLICATION...



MAIS... JE VOUS ASSURE, JE N'AI VU PERSONNE... JE SUIS SORTI UN MOMENT. UNE DAME EST PEUT-ÊTRE VENUE, VOYANT LA FERMÉ VIDE, ELLE L'EST REPARTIE EN OUBLIANT SON PÉPIN...



IL NE FAISAIT PAS TÈLEMENT UN TEMPS OUBLIER SON PARARLUE, MAIS DISONS QUE TU N'AS VU PERSONNE, OK, RESTONS-EN LÀ...

ET... HEU... J'AI CASSÉ UNE TASSE ET UNE ASSIETTE. CET APRÈS-MIDI...

J'AI VU! TANT PIS...



ET... BÔMES NOTRE CAFÉ EN SILENCE ET JE FUS SOULAGÉ QUAND MADAME SCHWARZENBERG MONTA SE COUCHER...

BONNE NUIT.



BONSOIR.

JE RÉCUPÉRERAI LES SALOPETTES POUR LES LAVER... JE NE POUVAIS PAS ME PERMETTRE DE LES JETER SIMPLEMENT CAR LA VIEILLE ÉTAIT SI TATILLONNE QU'ELLE SAUPERCEVRAIT INÉVITABLEMENT DE LEUR DISPARITION...



JE FIS DOUCEMENT COULER DE L'EAU...



...PAS LE MOMENT DE FAIRE CRIER LES TUTAUX...

Criaa...



...MERDE!... QUELQU'UN!



JE NEUS QUE LE TEMPS DE BONDIR VERS LA PORTE...



SEBASTIEN?! SEBASTIEN?! TU ES LÀ?...

?! ALICE?! JE SUIS ICI! QU'EST-CE QUE TU VEUX?



JE... JE VOULAIS T'EMPRUNTER UN BOUGUIN, MAIS TU N'ÉTAIS PAS DANS TA CHAMBRE... JE...



MAIS... ET... HEU... QUE TE VOULAIT MA MÈRE?...

BAH! RIEN D'IMPORTANT DES HISTOIRES À TA MÈRE! REMONTE, ALICE, MAINTENANT, IL NE FAIT PAS CHAUD ICI!...



AH!... JE VAIS TADER, À DEUX, NOUS IRONS PLUS VITE!

ÉCOUTE, ALICE, FICHE-MOI LA PAIX!... JE NE T'AI RIEN DEMANDÉ!...

MAIS... NE TE FÂCHE PAS! JE PENSAIS SEULEMENT TE RENDRE SERVICE!... TU ES D'ACCABRE CE SOIR?!...

JE SUIS ENERVÉE, EXCUSE-MOI!... MONTÉ, TE COUCHER, TU VAS PRENDRE FROID DANS CETTE CAVE, J'AI PRESQUE TERMINÉ!...



QUE FAIS-TU DANS LA RUANDERIE?...

J... JE LAVE UN PULL... J'EN AI BESOIN DEMAIN!...





BONNE NUIT...

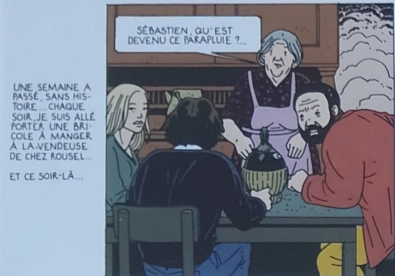
DORS BIEN...



!?! NOM DE DIEU!  
C'EST PAS VRAI!!!?



BON, C'EST PROPRE.  
IL ME RESTE ENCORE  
À PLONGER LE PA-  
RAPLUIE ET VOILÀ!...



SÉBASTIEN, QU'EST  
DEVENU CE PARAPLUIE ?...

UNE SEMAINE A  
PASSÉ, SAUS HES-  
TOIRE. CHAQUE  
SOIR JE SUIS ALLÉ  
PORTER UNE BA-  
COLE À MANGER  
À LA VENDEUSE  
DE CHEZ ROUSSEL  
ET CE SOIR-LÀ...



LE PARAPLUIE ? ALORS  
L'AUCUNE IDÉE !!!...

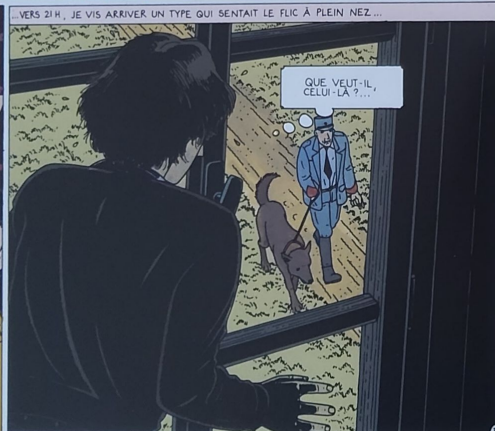
TU EN ES  
BIEN SÛR ?...



QU'EST-CE QUE C'EST CETTE  
HISTOIRE DE PARAPLUIE ?

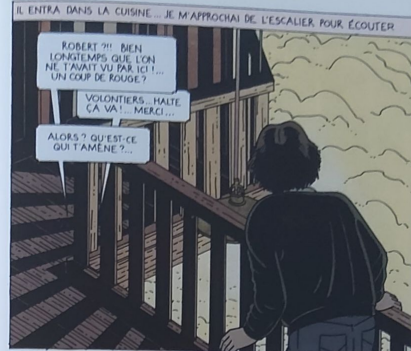
UN PARAPLUIE DE FEMME  
QUE J'AI TROUVÉ IL Y A  
HUIT JOURS ET QUI S'EST  
VOLATILISÉ !!!...

LA PERSONNE  
L'AURA REPRISE.



VERS 21 H., JE VIS ARRIVER UN TYPE, QUI SENTAIT LE FLIC À PLEIN NEZ...

QUE VEUT-IL,  
CELUI-LÀ ?...



IL ENTRA DANS LA CUISINE... JE M'APPROCHAI DE L'ESCALIER POUR ÉCOUTER

ROBERT ?! BIEN  
LONGTEMPS QUE L'ON  
NE T'AVAIT VU PAR LCI !...  
UN COUP DE ROUGE ?

VOLONTIERS, HALTE  
ÇA VA... MERCI...

ALORS ? QU'EST-CE  
QUI T'AMÈNE ?...



HUM... UNE AFFAIRE BIZARRE...  
UNE FEMME QUI LOGEAIT À L'HÔTEL  
DU VILLAGE, A DISPARU.

DISPARUE ?...



OUI, STEINER, L'ÉPIERER,  
L'A MONTRÉE DANS SA  
CAMIONNETTE, VENDREDI  
EN HUIT JUIN, À L'IN-  
TERSECTION DU CHEMIN  
DE TA FERME ET DE LA  
ROUTE CANTONALE...  
ELLE LUI A DIT ALLER  
AUX CHAMPIGNONS, ON  
NE L'A PAS REVUE, DE  
PLUS, SES BAGAGES  
SONT TOUJOURS À  
L'HÔTEL...



VOUS NE L'AVEZ  
PAS VU, MONTER  
PAR LCI ?...



VENDREDI PASSÉ ? NON,  
JE NE ME SOUVIENS PAS...

NOUS N'ÉTIONS  
PAS LÀ...



CE JOUR-LÀ, NOUS SOMMES  
DESCENDUS À DOMODOSSOLA  
AVEC LA GORRE POUR LUI ACHÉ-  
TER DES HABITS... MAIS IL  
Y AV...

AH OUI, C'EST VRAI  
NOUS N'ÉTIONS PAS  
À LA FERME !...

BON...



LA FEMME S'EST PEUT-ÊTRE  
EGARÉE DANS LES ENVIRONS,  
JE ROUSSELERAI JUSQU'AU COL  
DEMAIN... BONNE NUIT...

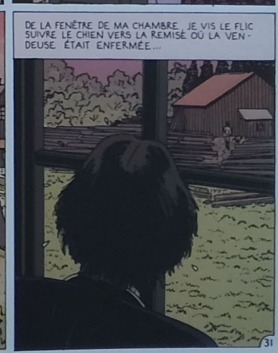
AU REVOIR !...  
SALUT...

TRANQUILLE "STICK" !

Wouah !  
Wouah !

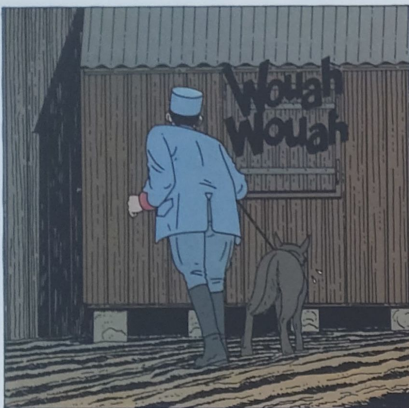


QU'EST-CE QUI  
TE PREND, STICK ?



DE LA FENÊTRE DE MA CHAMBRE, JE VIS LE FLIC  
SUIVRE LE CHIEN VERS LA REMISE OÙ LA VEN-  
DEUSE ÉTAIT ENFERMÉE...





OOOOH ?...  
IL Y A  
QUELQU'UN ?



JE VIS LE FLIC S'APPROCHER DE LA  
FENÊTRE, OUVRIRE LE VOLET... JE  
SAVAIS QU'IL ALLAIT DÉCOUVRIR  
LA FILLE LIÉGÈTE SUR LA CHAISE.  
J'ÉTAIS FIGÉ !...  
POURANT IL NE SEMBLA PAS  
ÉTONNÉ DE SA TROUVAILLE... IL  
REVINT LENTEMENT VERS LA  
MAISON...



PENDANT CE TEMPS, À L'ÉTAGE, MADAME  
SCHWANZENBERG NE TROUVE PAS LE SOMMEIL...  
-VENDREDI UNE FEMME PART DU VILLAGE  
L'ÉPICIER LA DÉPOSE NON LOIN D'ICI...  
-SÉBASTIEN EST SEUL À LA FERME...  
-LE MÊME JOUR, JE TROUVE UN PAKARLUE  
DEVANT LA PORTE... PEU APRÈS IL  
DISPARAIT...  
-AUJOURD'HUI, LE CHIEN ATTIRE ROBERT  
VERS LA REMISE...



LE CHIEN M'A ATTIRÉ  
VERS LA SCIERIE... IL  
LUI ARRIVE DE LE FAIRE  
SANS RAISON MAIS  
AVEC CETTE FEMME  
DISPARUE JE PRÉFÈRE  
NE RIEN NÉGLIGER...  
QU'Y A-T-IL DANS CETTE  
REMISE ?...

COMMENT N'A-T-IL  
PAS VU LA FILLE ?  
C'EST IMPOSSIBLE ! ! !

PE... PAS DE DOUFFE  
EN TOUT CAS !... DES  
OUTILS, QUELQUES  
VIEUX MEUBLES, RIEN  
D'IMPORTANT...

QUAIS... C'EST CE QUE J'AI  
VU PAR LA FENÊTRE... IL Y A  
PEUT-ÊTRE QUELQUES PATS...  
ENFIN, J'ETE UN OÏL À  
L'OCCASION, ON NE SAIT  
JAMAIS...

LA NUIT VENUE, JE SORTIS DE  
MA CHAMBRE...



SURTOUT NE PAS  
FAIRE DE BRUIT...

DANS LE GARDE-MANGER, JE PRIS UN  
BOUT DE PAIN ET DE FROMAGE POUR  
NOURRIR LA VENDEUSE...



IL FAUT QUE J'EN AIE  
LE COEUR NET...

VOILÀ, QU'IL SE MET  
À PLEUVOIR...

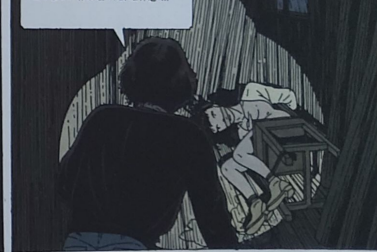


EN OUVRANT LA PORTE DE LA  
REMISE, J'AVAIS UNE CERTAINE  
APPRÉHENSION... SI LA FILLE AVAIT  
PU SE LIBÉRER ? ! ! !



LA FILLE ÉTAIT ÉTENDUE SOUS LA FENÊTRE...

HÉ HÉ ! TU AS FAIT TOMBER LA  
CHAISE... SI TU ÉTAIS RESTÉE  
SAGÈMENT ASSISE, TU SERAIS  
LIBRE À L'HEURE OÙ IL EST !...  
LE FLIC T'AURAIT VUE EN RE-  
GARDANT PAR LA FENÊTRE ! ! !



LE MENU N'EST PAS  
VARIÉ, MAIS C'EST  
TOUT CE QUE JE  
PEUX POUER SANS  
QUE LES VIEUX NE  
LE REMARQUENT...



VOILÀ, TON PANSEMENT EST CHANGÉ...

DÉLIVREZ-MOI JE NE  
DIRAI RIEN !... JE  
TE FATIGUE PAS !  
PAS LE BÂILLON !

POUR QUE TU PUISSES  
AMÉLIORER LES VIEUX ?  
TU ME PRENDS POUR  
UN IMBÉCILE ? ! ! !

...ET VOILÀ ! COMME ÇA  
PAS DE RISQUE... À DEMAIN !

HUM... MMM...









**ALICE !?!**

NE... NE ME FRAPPE PAS, JE NE TE DÉNONCERAI PAS!



JE L'AIDAI À SE RELEVER...

SÉBASTIEN? QUI EST CETTE FEMME QUE TU SEQUESTRES?

JE... JE VAIS TOUT EXPLIQUER...



ET QUELQUES MINUTES PLUS TARD...

VIENS, REMONTONS À LA FERME, SÉBAS... HEU... STÉPHANE...

IL FAUT PARTIR, PATRONS ENSEMBLE, D'ACCORD?

SI JE M'ENFUIS, JE PARAÎTRAIS SUSPECT, J'AIME MIEUX ATTENDRE.



JE PRÉFÈRE EXPLIQUER À TES PARENTS QUE J'EN AI ASSEZ DE LA VIE À LA FERME ET QUE JE VEUX PARTIR...

SI TU CROIS...



DEUX JOURS PLUS TARD, LE FLIC REVINT À LA FERME... À NOUVEAU, J'ÉCOUTAI...

ALORS? CETTE FEMME, ELLE EST RETROUVÉE?

NON... D'AILLEURS, C'EST TOUJOURS À SON PROPOS QUE JE VIENS TE VOIR...



JE NE LE SAVAIS PAS, MAIS FONTINI M'A APPRIS QUE TU EMPLOYAIS UN GARÇON...

QUAIS! ET ALORS?

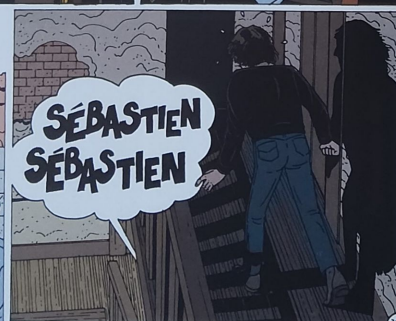
PUIS-JE LUI PARLER?

BIEN SÛR, MAIS QUEL RAPPORT AVEC LA FEMME DISPARUE?



ON L'A VU LUI PARLER PEU AVANT QU'ELLE DISPARAISSE... J'AIMERAIS L'INTERROGER À CE SUJET.

HUM... JE VAIS L'APPELER ALORS.



**SÉBASTIEN  
SÉBASTIEN**



**J'ARRIVE**

BONSOIR.

SALUT MON GARS, HEU... DIS-MOI IL Y A UNE QUINZAINES, ON T'A VU PARLER AVEC LA PROPRIÉTAIRE D'UNE MINI. PLAQUES GENEVOISES... LA CONNAIS-TU?



OU?... ENFIN NON... ELLE ÉTAIT EN PANNE À LA SORTIE DU VILLAGE... JE LUI AI DEMANDÉ SI ELLE AVAIT BESOIN D'AIDE, MAIS ELLE M'A RÉPONDU QU'ELLE PRÉFÉRAIT QU'UN GARAGISTE S'EN OCCUPE...

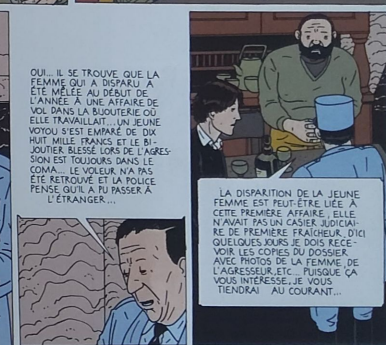
OU?... D'AILLEURS LA VOITURE SE TROUVE TOUJOURS DANS LE GARAGE...



TU NE L'AS JAMAIS REVUE?

HUM... BON JE VAIS ATTENDRE LES RENSEIGNEMENTS DE GENEVE...

**DE GENEVE**



OUI... IL SE TROUVE QUE LA FEMME QUI A DISPARU A ÉTÉ MÊLÉE AU DÉBUT DE L'ANNÉE À UNE AFFAIRE DE VOL DANS LA BUOUTERIE OÙ ELLE TRAVAILLAIT. UN JEUNE VOTOU S'EST EMARÉ DE DIX HUIT MILLE FRANCS ET LE BIJOUX BLESSÉ LORS DE L'AGRESSION EST TOUJOURS DANS LE COMA... LE VOLEUR N'A PAS ÉTÉ RETROUVÉ ET LA POLICE PENSE QU'IL A PU PASSER À L'ÉTRANGER.

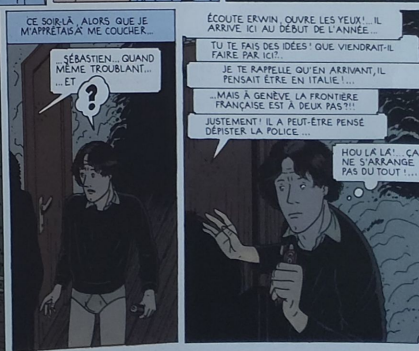
LA DISPARITION DE LA JEUNE FEMME EST TOUT-ÉPREUVE. À CETTE PREMIÈRE AFFAIRE, ELLE N'AVAIT PAS UN CASIER JUDICIAIRE DE PREMIÈRE FRANCHISE, D'ICI QUELQUES JOURS JE DOIS RECEVOIR LES COPIES DU DOSSIER AVEC PHOTOS DE LA FEMME DE L'AGRESSEUR ETC... PUISQUE ÇA VOUS INTÉRESSE, JE VOUS TIENDRAI AU COURANT...



AU TRAIN OÙ VONT LES CHOSSES, MÊME JOURS DE LIBERTÉ SONT COMPTÉS...

SALUT...

SALUT, À BIENTÔT!...



CE SORLA, ALORS QUE JE M'APPRETIAS À ME COUCHER...

SÉBASTIEN... QUAND MÊME TROUBLANT... ET ?

ÉCOUTE ERWIN OUVRE LES YEUX! IL ARRIVE ICI AU DÉBUT DE L'ANNÉE...

TU TE FAIS DES IDÉES? QUE VIENDRAIT-IL FAIRE PAR ICI?

JE TE RAPPELLE QU'EN ARRIVANT, IL PENSAIT ÊTRE EN ITALIE!...

...MAIS À GENEVE, LA FRONTIÈRE FRANÇAISE EST À DEUX PAS!!!

JUSTEMENT! IL A PEUT-ÊTRE PENSÉ DÉPISTER LA POLICE.

HOU LÀ LÀ!... ÇA NE S'ARRANGE PAS DU TOUT!...





ET CETTE HISTOIRE DE FEMME? LE JOUR OÙ NOUS SOMMES À DOMO UNE FEMME DISPARAIT. ELLE A ÉTÉ DÉPOSÉE SUR LA ROUTE TOUT PRÈS D'ICI...

LE MÊME SOIR, JE TROUVE UN PARAPLUI DE FEMME DEVANT LA PORTE ET IL DISPARAIT MYSTÉRIEUSEMENT LE LENDEMAIN...



DE PLUS, LA FEMME DISPARUE TRAVAILLAIT OÙ UN VOL A ÉTÉ COMMIS? QUI TE DIT QU'ILS NE SONT PAS COMPLICES? IL PREND L'ARGENT, ILS SE DONNENT RENDEZ-VOUS ICI POUR PARTAGER? C'EST LE SCÉNARIO CLASSIQUE!

MAIS IL N'A PAS D'ARGENT!

AH AH!



AHAHAH TU PENSES BIEN QU'IL LA CACHE, IDIOT!

TU TE PRENDS POUR MISS MARPLE!



DEMAIN, JE DESCENDS AU COMMISSARIAT ET...

HEIN?!

MÊME SI CE QUE TU PENSES EST JUSTE... TU NE VAS TOUT DE MÊME PAS LE LIVRER, AUX FLICS, NON? CE NE SONT PAS NOS AFFAIRES? TU NE VAS PAS FAIRE LE DOULOT DE LA POLICE QUAND MÊME ?!!!

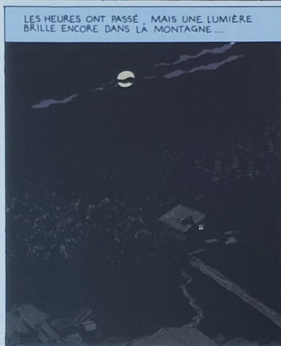


JE NE VEUX PAS D'UN VOILEUR SOUS MON TOIT! DEMAIN JE VAIS À LA POLICE ET TU VIENS AVEC MOI...

ALORS LÀ! ÇA M'ÉTONNERAIT!!! TU IRAS TOUTE SEULE!



ÇA SE PRÉCIPITE! SI ELLE VA RACONTER SON HISTOIRE AUX FLICS... IL FAUT QUE JE RÉGLE CE PROBLÈME CETTE NUIT!



LES HEURES ONT PASSÉ, MAIS UNE LUMIÈRE BRILLE ENCORE DANS LA MONTAGNE...



J'AI BEAU RETOURNER LE PROBLÈME EN TOUTS SENS, JE N'AVAIS PAS VRAIMENT LE CHOIX. POUR M'EN SORTIR DÉFINITIVEMENT.

BIEN QUE CETTE SOLUTION NE M'EMBALLÈ GUÈRE.



LE SILENCE DE LA MAISON N'ÉTAIT TROUBLE QUE PAR LES RONTLEMENTS DU VIEUX... JE SORTIS DE MA CHAMBRE.



POURVU QU'ELLE NE SE METTE PAS À CRIER...



CHUUUUUT... N'AI PAS PEUR?... C'EST MOI...

EEH?!!



ALICE... ÉCOUTE CE QUI SE PASSE...



EN QUELQUES MOTS, JE LUI RACONTAI LA CONVERSATION QUE J'AVAIS SURPRISE.

ILS VONT TE DÉNONCER... IL FAUT PARTIR... JE VIENS AVEC TOI!!!

TU AS BIEN RÉFLÉCHI?...



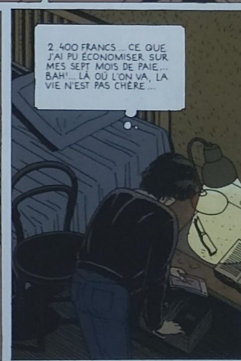
OUI... JE CONNAIS BIEN LA MONTAGNE... SEUL TU NE TROUVERAS PAS LA FRONTIÈRE...

HUUUM...



BON... JE PRÉPARE UN MINIMUM DE BAGAGES, ET UN PEU DE BOUFFE... PRENDS QUELQUES VÊTEMENTS, JE T'ATTENDS EN BAS DANS... DIX MINUTES...

D'ACCORD, NE FAIS PAS TROP DE BRUIT, IL NE FAUT PAS RÉVEILLER MES PARENTS...



2.400 FRANCS... CE QUE J'AI PU ÉCONOMISER SUR MES SEPT MOIS DE PAIE. BAH!... LA OÙ L'ON VA, LA VIE N'EST PAS CHERE...



J'AI LAISSÉ UN MOT POUR MES PARENTS... ET J'AI UN PEU DE FRIC... 680 FRANCS...

HEUREUSEMENT! PARCE QU'ON A RIEN DE TROP! ÇA NOUS FAIT... 3080 FRANCS

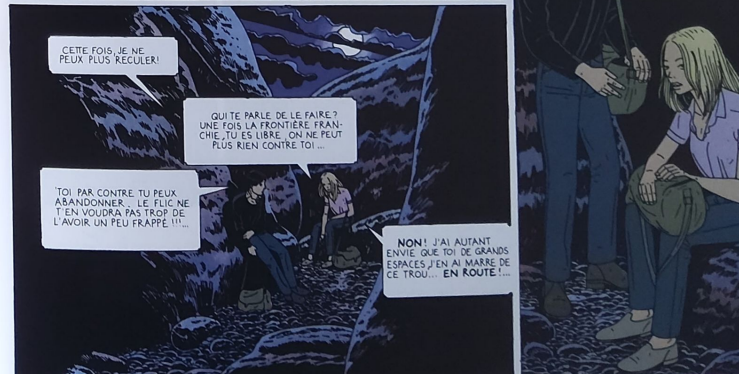
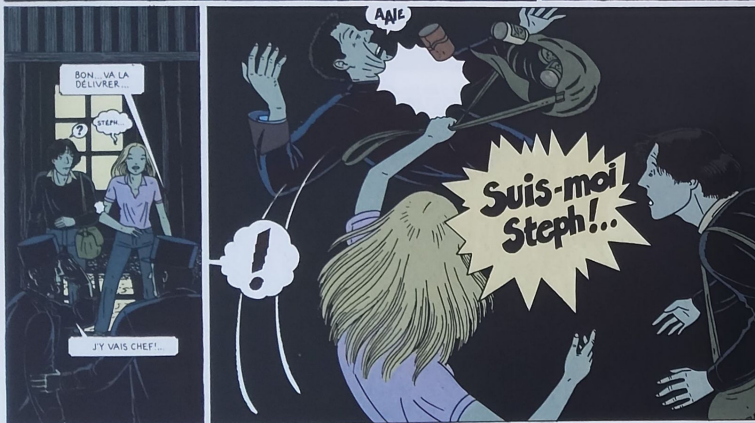
ON FERA UN MAXIMUM DE STOP!...



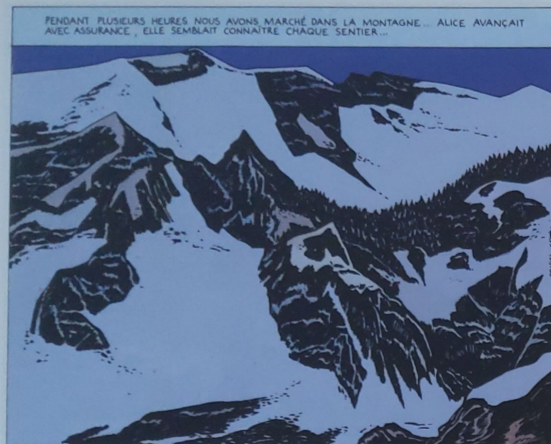
NOUS SOMMES SORTIS...

EN ROU...!









PENDANT PLUSIEURS HEURES NOUS AVONS MARCHÉ DANS LA MONTAGNE... ALICE AVANÇAIT AVEC ASSURANCE, ELLE SEMBLAIT CONNAÎTRE CHAQUE SENTIER...



ET À L'AUBE...  
ET NOUS VOILA À SAN LORENZO!



IL Y A UN PROBLÈME... JE N'AI PAS DE PIÈCE D'IDENTITÉ...

TU AVAIS UN PASSEPORT CHEZ TOI ?...

OUI...

ÉCRIS À TON FRÈRE QU'IL TE L'ENVOIE !...



QUATRE JOURS PLUS TARD, À MILAN, JE REÇUS MON PASSEPORT ACCOMPAGNÉ DE DEUX BILLETS DE CENT FRANCS !

LE LENDEMAIN, NOUS MONTIONS DANS L'ORIENT MARMARA EXPRESS, DESTINATION ISTANBUL, VERS D'AUTRES AVENTURES...



FIN

Daniel Ceppi

## Chroniques d'une série

Daniel Ceppi anime les aventures de Stéphane Clément depuis plus de 20 ans et même si cela ne constitue pas sa seule réalisation, c'est son œuvre principale : ses préoccupations et son évolution s'y conjuguent, on le voit très clairement dans les trois périodes distinctes qu'a connu la série.

Première période : 1977 à 1980. Lorsque Daniel Ceppi crée son personnage, la bande dessinée est en pleine explosion en France et en Belgique à travers des mensuels où règnent l'humour, la parodie, la SF et les expériences graphiques les plus spectaculaires. Dans le contexte de cette effusion de couleurs et d'imagination débridée et corrosive, *Le Guépier* en 1977 propose un noir et blanc sobre et minutieux, au service d'un récit dont les éléments sont calculés pour paraître véridiques. À l'instar de maîtres narrateurs tels Jacques Tardi ou Hugo Pratt, adeptes du noir et blanc et de l'économie de moyens, Daniel Ceppi prend le contrepiéd des courants les plus explosifs du moment.

Passé un temps de désarroi, les Humanoïdes Associés sont séduits, rééditent *Le Guépier* et poursuivent la défense et l'illustration de cette œuvre au ton singulier. Car pour être rigoureux, Daniel Ceppi n'en est pas moins libre : chaque page du *Guépier* réinvente le noir et blanc en mélangeant les procédés : clair-obscur, aplats gris et jeu de trames, mélange d'ombres et de contours... La fraîcheur et la spontanéité sont complètes. Pendant que son personnage, malchanceux nomade, fuit la justice, Ceppi le rattrape par tous les bouts, ligne droite du récit, ligne droite de la main sur le papier...

Après *Le Guépier*, Ceppi apporte le raffinement d'un style plus défini et codifié à son noir et blanc. Les trames deviennent des valeurs qui préparent l'étape suivante...

Deuxième période : 1982 à 1988. En passant chez Casterman, Ceppi introduit aussi la couleur, signe d'un approfondissement plus classique.

Stéphane Clément  
Chroniques d'un voyageur



1977

1984

1984

1986



Le trait se décante, les personnages se stylisent et se dénotent graphiquement de plus en plus des décors, fouillés, restitution des lieux visités par l'auteur. Désormais, et cela renforce l'effet de réel que recherche l'auteur, il y a un style homogène et immédiatement reconnaissable, la signature de Ceppi, et la « peau » de Stéphane. La couleur permet à l'auteur d'explorer les possibles de ce classicisme, tout en prenant conscience qu'il érige un univers cohérent, sa « comédie humaine » à lui. Logiquement, il redessine les albums noirs et blancs du début, pour les incorporer (pratiquement au sens propre) à cet univers.

Le personnage, le récit, les seconds rôles se structurent. Ceppi maîtrise désormais le registre qu'il a inventé, où le voyage est aventure, où la véracité documentaire et géo-politique est exotisme - et réciproquement. Des tribulations libres et spontanées dans un noir et blanc florissant du *Guépier*, nous parvenons à un chef d'œuvre de précision graphique, aux couleurs chatoyantes, - la maturité : *Captifs du chaos*.

La troisième période s'est ouverte récemment (1995) et après une longue interruption, retour chez les Humanoïdes Associés. Si la forme est maintenant totalement maîtrisée, le style personnel de Ceppi, tout entier tourné vers l'efficacité du récit et son effet de réel, se met au service de récits plus complexes, dans lesquels il creuse la psychologie des personnages et aborde des thèmes ambitieux (le clonage, les activités secrètes des gouvernements...). Les dialogues s'étoffent et nourrissent l'action. Et surtout, l'aventure n'est plus seulement celle du héros vecteur de l'action, mais chaque histoire devient aussi la rencontre avec d'autres univers et le destin de personnages secondaires campés avec intensité. Avec la reconstitution documentaire des cadres du récit, vient à présent la construction de psychologies fouillées. Sans compter que, dans Belfast par exemple, le moins qu'on puisse dire est que le premier rôle est partagé avec Cynthia, la fiancée de Stéphane...

Après la tentation classique de clore son univers (deuxième période), voici qu'à nouveau ce dernier s'ouvre et que Ceppi reprend sa marche vers la liberté de la création. C'est aussi que le personnage a profondément évolué, et il visite à présent tous les coins de la planète - d'Inde, il atterrit à Belfast, en attendant Genève et d'autres surprises. Stéphane Clément n'est plus le routard malgré lui, hérié d'un certain esprit du voyage marqué par les années 70, il est devenu un héros des années 90, un authentique citoyen du monde. Il est sans doute particulièrement pertinent d'invoquer ici Kipling pour dire que cela, maintenant, est une autre histoire...

John Pergame



Le *Guépier*, version de 1977, planche 39.

1977

**Le Guépier**,  
Les Éditions Sans Frontière (Genève).  
Première version en noir et blanc.



1978

**Le Guépier**, réédité  
chez Les Humanoïdes Associés.

**A l'est de Karakulak**,  
Les Humanoïdes Associés.  
Première version en noir et blanc.



1980

**Le Repaire de Kolstov**,  
Les Humanoïdes Associés.  
Première version en noir et blanc.



1982

**Les Routes de Bharata**,  
Casterman.



1984

**Le Guépier**,  
version entièrement redessinée  
et mise en couleur, Casterman.

**L'Etreinte d'Howrah**,  
Casterman.



1986

**A l'est de Karakulak**,  
version entièrement redessinée  
et mise en couleur, Casterman.

**Captifs du Chaos**,  
Casterman.

1988

**Le Repaire de Kolstov**,  
version entièrement redessinée  
et mise en couleur, Casterman.

1995

**Pondicherry, filiation fatale**,  
Les Humanoïdes Associés.

1997

**Belfast, l'adieu aux larmes**,  
Les Humanoïdes Associés.

1998 à 1999

nouvelle édition grand format  
de la série complète,  
chez Les Humanoïdes Associés...

Di-contre,  
les couvertures jamais utilisées  
par les Humanoïdes Associés,  
Daniel Ceppi ayant emmené  
son personnage et ses albums  
chez Casterman avant  
que la nouvelle présentation  
ait pu être réalisée.



1986



1988



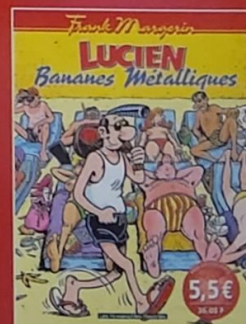
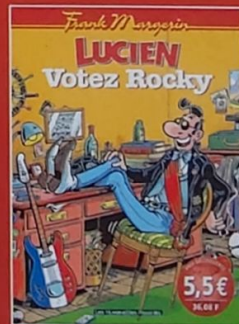
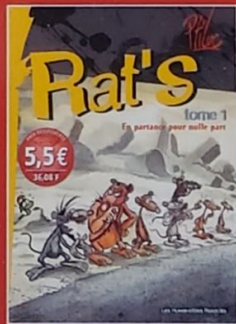
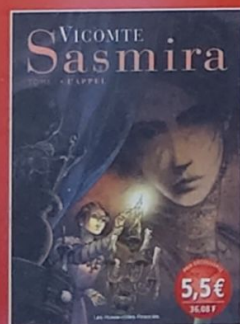
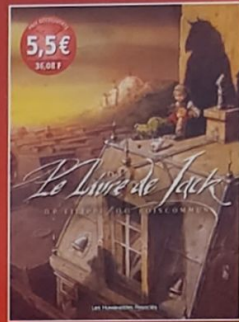
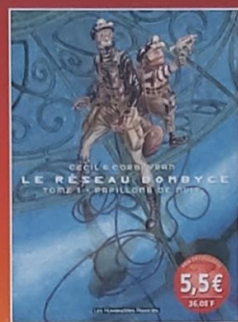
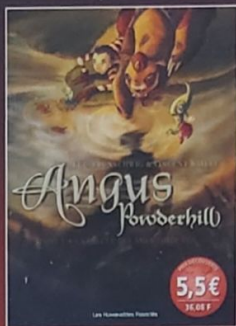
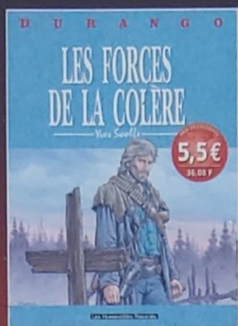
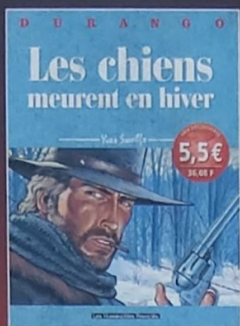
1995



1997







www.humano.com

